



Trợ giúp cha mẹ mới có con trong thời gian họ nghỉ làm

Trợ giúp nếu quý vị là cha mẹ nghỉ làm để nuôi dưỡng trẻ sơ sinh hoặc con mới nhận nuôi.

Parental Leave Pay

Giúp cha mẹ đang có việc làm cần nghỉ làm để trở thành người nuôi dưỡng chính cho đứa con mới.

Nếu hội đủ điều kiện, quý vị có thể được hưởng tới 18 tuần khoản tiền trả ở mức National Minimum Wage. Parental Leave Pay là khoản tiền trả chịu thuế và cũng bị tính trong trách nhiệm lợi tức nếu quý vị lãnh khoản trợ cấp hỗ trợ thu nhập.

Ai có thể được hưởng?

Quý vị có thể hội đủ điều kiện để được hưởng Parental Leave Pay nếu quý vị:

- là người nuôi dưỡng chính của trẻ sơ sinh hoặc đứa con mới nhận nuôi
- kiếm được ít hơn \$150,000 trong năm tài chính vừa qua
- đang nghỉ phép hay không đi làm trong khoảng thời gian Parental Leave Pay của quý vị
- đã làm việc 10 tháng trong 13 tháng trước khi đứa con chào đời hoặc nhận con nuôi, và
- đáp ứng các điều luật về cư trú.

Nếu không hội đủ điều kiện đối với Parental Leave Pay, quý vị có thể hội đủ điều kiện đối với Newborn Upfront Payment và Newborn Supplement nếu đang được lãnh Family Tax Benefit Part A.

Khi nào quý vị có thể xin hưởng

Quý vị chọn một ngày bắt đầu trong đơn xin của mình. Ngày bắt đầu của quý vị không thể là ngày trước ngày sinh hoặc ngày nhận con nuôi.

Quý vị có thể chọn ngày sinh hoặc ngày nhận con nuôi làm ngày bắt đầu. Muốn làm như vậy, quý vị cần nộp đơn và nộp bằng chứng về việc sinh hoặc nhận con nuôi trong vòng 4 tuần sau ngày sinh hoặc ngày nhận con nuôi.

Nếu quý vị nộp đơn hoặc nộp bằng chứng về việc sinh hoặc nhận con nuôi sau ngày sinh hoặc ngày nhận con nuôi hơn 4 tuần lễ, ngày bắt đầu chỉ có thể là từ ngày quý vị nộp đơn.

Quý vị cũng có thể chọn một ngày bắt đầu trễ hơn.

Muốn nhận đủ 18 tuần Parental Leave Pay, quý vị cần chọn ngày bắt đầu trong vòng 34 tuần tính từ ngày sinh hoặc ngày nhận con nuôi.

Quý vị sẽ nhận được khoản tiền trả đầu tiên sau ngày bắt đầu đã chọn.

Làm thế nào để quý vị được hưởng Parental Leave Pay

Tùy theo hoàn cảnh của quý vị, người chủ của quý vị hoặc chúng tôi sẽ trả Parental Leave Pay cho quý vị.

Nếu người chủ trả khoản tiền này cho quý vị, quý vị sẽ được hưởng khoản tiền trả của mình theo chu kỳ trả lương thường lệ. Chúng tôi sẽ cùng người chủ của quý vị lo chuyện này.



Nếu người chủ không trả Parental Leave Pay cho quý vị hoặc nếu quý vị tự làm chủ, chúng tôi sẽ trả thẳng cho quý vị mỗi hai tuần.

Dad and Partner Pay

Dad and Partner Pay là khoản tiền trả duy một lần nếu quý vị là người cha hoặc người bạn đời nghỉ làm không lương để giúp nuôi dưỡng đứa con mới.

Nếu hội đủ điều kiện, quý vị có thể được lãnh tới 2 tuần lương ở mức National Minimum Wage.

Dad and Partner Pay là khoản tiền trả chịu thuế.

Ai có thể được hưởng?

Quý vị có thể được hưởng Dad and Partner Pay nếu quý vị là:

- cha ruột của đứa trẻ
- người bạn đời của người mẹ ruột
- cha/mẹ nuôi hoặc người bạn đời của cha/mẹ nuôi, hoặc
- cha/mẹ hoặc người bạn đời đối với đứa trẻ sinh ra từ thỏa thuận sinh con hộ

Và quý vị:

- nuôi dưỡng đứa trẻ sơ sinh hoặc đứa con mới nhận nuôi
- kiếm được ít hơn \$150,000 trong năm tài chính vừa qua
- không đi làm hoặc không nghỉ phép có lương trong khoảng thời gian Dad and Partner Pay
- đã đi làm đủ để đáp ứng trắc nghiệm về việc làm, và
- đáp ứng các điều luật về cư trú.

Khi nào quý vị có thể được hưởng Dad and Partner Pay

Quý vị có thể được hưởng Dad and Partner Pay bất cứ lúc nào trong vòng 52 tuần kể từ ngày đứa trẻ chào đời hoặc ngày nhận con nuôi.

Làm thế nào để quý vị được hưởng Dad and Partner Pay?

Chúng tôi sẽ trả tiền thẳng vào tài khoản ngân hàng quý vị đã chọn trong một lần một.

Trắc nghiệm về việc làm đối với Parental Leave Pay và Dad and Partner Pay

Muốn được hưởng Parental Leave Pay hay Dad and Partner Pay, quý vị cần phải đi làm ít nhất 330 giờ hoặc khoảng 1 ngày một tuần trong 10 tháng trong khoảng thời gian 13 tháng:

- trước khi ngày đứa con chào đời hoặc ngày quý vị nhận con nuôi, đối với Parental Leave Pay, hoặc
- trước ngày bắt đầu của khoảng thời gian Dad and Partner Pay.

Nếu ngày đứa con chào đời hoặc ngày quý vị nhận con nuôi là ngày trước ngày 1 tháng Giêng năm 2020, quý vị không thể có khoảng thời gian cách xa hơn 8 tuần giữa mỗi ngày làm việc.

Nếu ngày đứa con chào đời hoặc ngày quý vị nhận con nuôi là ngày 1 tháng Giêng năm 2020 hoặc sau ngày này, quý vị không thể có khoảng thời gian cách xa hơn 12 tuần giữa mỗi ngày làm việc.

Một số trường hợp ngoại lệ được áp dụng cho trường hợp sinh non và bệnh tật liên quan đến thai sản và các biến chứng.

Hiện có điều khoản Dangerous Jobs (công việc nguy hiểm) mới nếu ngày đưa con chào đời hoặc ngày quý vị nhận con nuôi là ngày 1 tháng Giêng năm 2020 hoặc sau ngày này. Điều khoản này sẽ được áp dụng nếu quý vị phải ngừng đi làm vì có nguy cơ liên quan đến thai. Quý vị vẫn sẽ cần phải đáp ứng trách nhiệm về việc làm để được hưởng Parental Leave Pay.

Thủ tục xin hưởng Parental Leave Pay hoặc Dad and Partner Pay

1. Có Customer Reference Number (CRN)

Muốn có CRN, quý vị hãy tới trung tâm dịch vụ gần nhất để xác nhận danh tính của mình.

Nếu đã có CRN và đã xác nhận danh tính của mình, quý vị hãy sử dụng CRN đó để liên kết tài khoản trực tuyến Centrelink với tài khoản myGov của quý vị.

2. Nộp đơn bằng tài khoản trực tuyến Centrelink của quý vị tại myGov

Quý vị có thể thực hiện việc này trước ngày sinh hoặc ngày quý vị định nhận con nuôi tối đa 3 tháng.

3. Nộp bằng chứng về việc con chào đời hoặc nhận con nuôi cho chúng tôi

Bệnh viện hoặc nữ hộ sinh sẽ trao cho quý vị Newborn Child Declaration. Tải mẫu này lên mạng càng sớm càng tốt. Nếu không, quý vị không thể được trả ngược lại từ ngày con chào đời hoặc ngày nhận con nuôi.

Quý vị cũng cần phải đăng ký khai sinh với Births, Deaths and Marriages Registry tại tiểu bang hoặc lãnh thổ nơi quý vị cư ngụ.

Quyền nghỉ làm tại nơi làm việc

Parental Leave Pay và Dad and Partner Pay sẽ không thay đổi bất kỳ quyền lợi nào tại nơi làm việc của quý vị.

Muốn sắp xếp nghỉ phép, quý vị cần nói chuyện với người chủ. Quý vị nên cố gắng thực hiện việc này ít nhất 10 tuần trước khi quý vị định nghỉ phép.

Nếu đã làm việc liên tục cho người chủ của mình từ 12 tháng trở lên, quý vị cũng có thể được nghỉ phép có con mà không lãnh lương.

Để tìm hiểu thêm về quyền lợi nơi làm việc của quý vị:

- truy cập fairwork.gov.au
- gọi cho Fair Work Ombudsman qua số **131 394**, hoặc
- truy cập supportingworkingparents.gov.au

Muốn biết thêm thông tin

- truy cập humanservices.gov.au/parentalleavepay hoặc humanservices.gov.au/dadandpartnerpay để đọc thêm thông tin bằng tiếng Anh
- truy cập humanservices.gov.au/yourlanguage tại đây quý vị có thể đọc, nghe hay xem video phổ biến thông tin bằng ngôn ngữ của mình
- gọi số **131 202** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của mình về các khoản trợ cấp và dịch vụ của Centrelink

- gọi cho Translating and Interpreting Service (TIS National) qua số **131 450** để nói chuyện với chúng tôi bằng ngôn ngữ của mình về các khoản tiền trả và dịch vụ của Medicare và Child Support
- tới trung tâm dịch vụ.

Lưu ý: gọi đến số điện thoại bắt đầu bằng số '13' bằng điện thoại nhà từ bất kỳ nơi nào trên nước Úc sẽ tính chi phí theo cước gọi cố định. Cước gọi này có thể khác với cước gọi địa phương và cũng có thể khác nhau tùy theo công ty điện thoại. Gọi điện thoại tới số điện thoại bắt đầu bằng số '1800' thì không tốn tiền. Gọi bằng điện thoại công cộng và điện thoại di động có thể bị tính theo thời gian và cước gọi cao hơn.

Bãi miễn trách nhiệm

Thông tin trong ấn phẩm này chỉ nhằm mục đích hướng dẫn về các khoản trợ cấp và dịch vụ. Quý vị có trách nhiệm quyết định xem mình có muốn xin lãnh khoản trợ cấp hay không và làm đơn theo hoàn cảnh riêng của mình.



Support for new parents on leave from work

Help if you are a parent taking time off work to care for a newborn or recently adopted child.

Parental Leave Pay

Helps working parents who take time off work to be the primary carer of a new child.

If eligible, you can get up to 18 weeks pay at the rate of the National Minimum Wage. Parental Leave Pay is taxable. It is also counted in the income test if you get an income support payment.

Who can get it?

You may be eligible for Parental Leave Pay if you:

- are the primary carer of a newborn or newly adopted child
- earned less than \$150,000 in the last financial year
- are on leave or not working during your Parental Leave Pay period
- have worked 10 months of the 13 months before the birth or adoption of your child, and
- meet residence rules.

If you are not eligible for Parental Leave Pay, you may be eligible for Newborn Upfront Payment and Newborn Supplement if you are receiving Family Tax Benefit Part A.

When you can get it

You nominate a start date in your claim. Your start date cannot be before the date of birth or adoption.

You can nominate the date of birth or adoption as the start date. To do this, you need to submit your claim and provide proof of birth or adoption within 4 weeks after the birth or adoption.

If you submit your claim or provide proof of birth or adoption more than 4 weeks after the birth or adoption, the start date can only be from the date you submitted your claim.

You can also nominate a later start date.

To get the full 18 weeks of Parental Leave Pay, you need to nominate a start date that is within 34 weeks of your child's birth or adoption.

You will get your first payment after your nominated start date.

How you will get Parental Leave Pay

Your Parental Leave Pay will be paid to you by your employer or us depending on your circumstances.

If your employer pays you, you will get your pay in your usual pay cycle. We will work this out with your employer.

If you do not get your Parental Leave Pay from your employer, or if you are self-employed, we will pay you directly every fortnight.



Dad and Partner Pay

Dad and Partner Pay is a one-off payment if you are a dad or partner on unpaid leave from work to help care for your new child.

If you are eligible, you can get up to 2 weeks pay at the rate of the National Minimum Wage.

Dad and Partner Pay is taxable.

Who can get it?

You may be able to get Dad and Partner Pay if you are the:

- biological father of the child
- partner of the birth mother
- adoptive parent or partner of an adoptive parent, or
- parent or partner of a child born of a surrogacy agreement

And you:

- provide care for a newborn or newly adopted child
- earned less than \$150,000 in the last financial year
- are not working or not taking paid leave during your Dad and Partner Pay period
- have done enough work to meet the work test, and
- meet residence rules.

When you can get Dad and Partner Pay

You can get Dad and Partner Pay any time within 52 weeks of your child's birth or adoption.

How will you get Dad and Partner Pay?

We will pay you directly into your nominated bank account in one payment.

Work test for Parental Leave Pay and Dad and Partner Pay

To get Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay, you need to have worked for at least 330 hours, or around 1 day a week in 10 months of the 13-month period:

- before the birth or adoption of your child, for Parental Leave Pay, or
- before the date your Dad and Partner Pay period starts.

If your child's birth or adoption is before 1 January 2020, you cannot have more than an 8 week gap between each work day.

If your child's birth or adoption is on or after 1 January 2020, you cannot have more than a 12 week gap between each work day.

Some exceptions apply for premature birth and pregnancy related illness and complications.

There is a new Dangerous Jobs (dangerous jobs) provision if your child's birth or adoption is on or after 1 January 2020. This will apply if you had to stop work because there was a risk to your pregnancy. You will still need to meet the work test to get Parental Leave Pay.

How to claim Parental Leave Pay or Dad and Partner Pay

1. Get a Customer Reference Number (CRN)

To get a CRN, visit your nearest service centre to confirm your identity in person.

If you already have a CRN and have confirmed your identity, use your CRN to link your Centrelink online account to your myGov account.

2. Lodge your claim by using your Centrelink online account via myGov

You can do this up to 3 months before your child's expected date of birth or adoption.

3. Give us proof of your child's birth or adoption

You will get a Newborn Child Declaration form from your hospital or midwife. Upload this form online as soon as possible. If you do not, you cannot be back paid to the date of birth or adoption.

You will also need to register the birth with the Births, Deaths and Marriages Registry in your state or territory.

Workplace leave entitlements

Parental Leave Pay and Dad and Partner Pay will not change any of your workplace leave entitlements.

To arrange leave, you will need to talk to your employer. You should try to do this at least 10 weeks before you intend to take leave.

If you have worked continuously for your employer for 12 months or more, you may be also be entitled to unpaid parental leave.

To learn more about your workplace leave entitlements:

- go to fairwork.gov.au
- call the Fair Work Ombudsman on **131 394**, or
- go to supportingworkingparents.gov.au

For more information

- go to humanservices.gov.au/parentalleavepay or humanservices.gov.au/dadandpartnerpay for more information in English
- go to humanservices.gov.au/yourlanguage where you can read, listen to or watch information in your language
- call **131 202** to speak with us in your language about Centrelink payments and services
- call the Translating and Interpreting Service (TIS National) on **131 450** to speak with us in your language about Medicare and Child Support payments and services
- visit a service centre.

Note: calls from your home phone to '13' numbers from anywhere in Australia are charged at a fixed rate. That rate may vary from the price of a local call and may also vary between telephone service providers. Calls to '1800' numbers from your home phone are free. Calls from public and mobile phones may be timed and charged at a higher rate.

Disclaimer

The information contained in this publication is intended only as a guide to payments and services. It is your responsibility to decide if you wish to apply for a payment and to make an application with regard to your particular circumstances.